

Checklist for Transit
过境签证材料审核表
Wykaz dokumentów – Tranzytowa Wiza Lotniskowa

Name: 姓 名: _____ Imię i nazwisko: Passport Number: 护照号: _____ Numer paszportu:	Purpose of Visit: 访问目的: _____ Cel wizyty: Contact No.: _____ (联系电话) Numer kontaktowy: E-mail address: 电子邮箱: _____ Adres e-mail:
---	---

Prepare all the necessary documents listed below before you deliver the application, **otherwise the application might be refused by the Embassy/Consulate General of the Republic of Poland.** The required documents have to be translated into Polish or English in a separate document according to the instructions below.

在递交申请前请按下列清单准备所需材料，否则您的签证申请可能会被波兰共和国驻华使/领馆拒签。按照须知规定，所需材料应另附英语或波兰语翻译。

Proszę przygotować wszystkie potrzebne dokumenty uzupełniające wymienione poniżej przed dostarczeniem aplikacji wizowej, **w przeciwnym wypadku aplikacja może być odrzucona przez Ambasadę/Konsulat Generalny RP**, wymagane dokumenty powinny być przetłumaczone na język polski lub angielski i powinny znajdować się na oddzielnym dokumencie według poniższej instrukcji.

Note: The application material should be placed in the following order

备注: 请将申请材料按以下顺序排列

Uwaga: Dokumenty wizowe powinny być dostarczone w następującej kolejności

Required Documents/所需材料/ Wymagane dokumenty		Yes/有/ Tak	No/没有 /Nie	Remarks/备注/Uwagi
1.	Visa application form without blanks, signed by the applicant (if minor, signed by both parents or legal guardians, at least 18 years old may lodge and sign a visa application personally). Romanized signature is required if the applicant signed the application in other alphabet. Accompanied by one color photograph with the following specifications: passport type, white background 35mmx45mm, dating from the last 6 months. 一份填写完整的签证申请表，没有空项，由申请人签字（若申请人为未成年人，则须父母双方或法定监护人签字，满 18 周岁的申请者的表格方可由本人亲笔签字）。若签名以汉字或其他非罗马字母书写，须另附罗马字母签名。还须提交一张彩色照片，要求如下：护照种类照片，白色底色，尺寸 35x45 毫米，并为六个月内近照。 Formularz wniosku wizowego bez pustych miejsc, podpisany przez wnioskodawcę (jeżeli wnioskodawca jest osobą nieletnią – wymagany jest podpis obojga rodziców lub opiekunów prawnych; osoba w wieku co najmniej 18 lat składa i podpisuje wniosek wizowy osobiście). Podpis zapisany literami łacińskimi jest wymagany, jeżeli wnioskodawca podpisał wniosek używając innego alfabetu. Należy również załączyć jedną kolorową fotografię o następujących parametrach: do paszportu, wykonana na białym tle, o wymiarach 35mm x 45mm, nie starsza niż 6 miesięcy.			
2.	Passport or other travel document and one copy of the identification page, copy of the pages with Schengen/Polish visas if issued and copy of page with			

	signature on the passport. If the visas were in the previous passport – copy of that passport identification page and page with signature. Travel document must be valid at least 90 days after the expiration of visa and not older than 10 years. Travel document must have at least two consecutive blank pages. Damaged travel documents cannot be accepted. 护照或其他旅行证件，附个人信息页复印件及签名页复印件。如有已签发的申根/波兰签证，则附其复印件。若已签发的签证在之前的护照上，则除签证复印件外，还需提供此护照的个人信息页及签名页复印件。护照应为在过去 10 年内被签发，并且在预申请的签证到期后仍有至少 90 天有效期。旅行证件应有至少两页连续的空白签证页。有损毁的旅行证件将不被接受。 Paszport lub inny dokument podróży wraz z kopią strony z danymi osobowymi, kopie stron z wizami Schengen/Polska, jeżeli były wydane; kopia strony z podpisem na paszporcie. Jeżeli wizy znajdują się w poprzednim paszporcie, należy dołączyć także kopię strony z danymi osobowymi i podpisem. Dokument podróży musi być ważny co najmniej 90 dni po wygaśnięciu wizy i nie starszy niż 10 lat. Dokument podróży musi mieć co najmniej dwie kolejne strony puste. Uszkodzone dokumenty podróżne nie zostaną przyjęte.			
3.	Travel medical insurance, original and one copy of the certificate. Handwritten certificates will not be accepted. Travel insurance must be valid in the Schengen area and for the entire transit in the Schengen area. The insurance must have minimum coverage of 30.000 euro and cover costs of any emergency medical treatment and repatriation for medical reasons as well as in case of death repatriation of the deceased. 旅行医疗保险，原件及复印件。不接受手写版本保险证明。保险须在全部申根成员国领土生效，并覆盖申请人在申根区过境的全部时间。保险保额至少3万欧元，应包含紧急医务治疗，紧急医疗转移及遗体转移。 Podróżne ubezpieczenie medyczne, oryginał wraz z kopią. Nie będą akceptowane certyfikaty wystawione odręcznie. Ubezpieczenie musi być ważne na całym terytorium państw członkowskich i obejmować całkowity okres planowanego pobytu lub tranzytu danej osoby. Minimalna kwota ubezpieczenia wynosi 30.000 EUR oraz musi pokrywać wszelkie wydatki, które mogą wyniknąć w związku z koniecznością powrotu z powodów medycznych, potrzebą pilnej pomocy medycznej, nagłym leczeniem szpitalnym lub ze śmiercią.			
4.	Air ticket booking and other documents in relation to the onward journey to the final destination after the intended airport transit and information enabling an assessment of the applicant's intention not to enter the territory of the Member States. 机票预订单和有关申请人过境后前往目的地国的行程			

	的材料，以及可以判定申请人将不会进入申根成员国领土的信息。 Rezerwacja biletów lotniczych i innych dokumentów dotyczących dalszej podróży do miejsca przeznaczenia po planowanym tranzyście lotniczym oraz informacje umożliwiające ocenę intencji wnioskodawcy, który powinien udowodnić że nie ma zamiaru wjechać na terytorium państw członkowskich.			
5.	Additional notes: optional documents. Please, be aware that applicants are allowed to submit additional documents that they consider useful to explain/justify the trip. 附加说明：附加文件。 请注意，申请人可以提交能够说明其行程的解释/证明类附加文件。 Uwagi dodatkowe: dodatkowe dokumenty. Proszę mieć na uwadze, że wnioskodawcy mają prawo do złożenia dodatkowych dokumentów, które uznają za przydatne do wyjaśnienia / uzasadnienia celu podróży.			

Note: The Embassy/Consulate General of the Republic of Poland reserves the right to request additional information/documentation and, if deemed necessary, to interview the applicant

备注：波兰共和国驻华大使馆/总领事馆有权要求申请人提供补充信息/材料。如若必要，申请者将被要求前往大使馆/总领事馆面试。

Ambasada/Konsulat Generalny RP ma prawo wystąpić o dodatkowe informacje/dokumenty, jeśli uzna to za stosowne oraz o rozmowę z aplikantem.

Inquiry Officer to choose as appropriate:

资料审核员根据适用情况选择:

Do uzupełnienia przez przyjmującego wniosek:

1. The applicant has confirmed that s/he has no other documents to submit.

申请人已经确认她/他不提交其他材料。

Aplikant(ka) potwierdził(a), że nie posiada innych dokumentów do złożenia.

2. The applicant has submitted the supporting documents above. I have advised him/her that failure to submit all necessary documents may result in the application being refused, but s/he has chosen to proceed with the application.

申请人已经递交了上述材料，我已告知其如不提交所有必要材料可能会导致被拒签，但其选择继续提交申请。

Aplikant(ka) złożył(a) uzupełniające dokumenty jak powyżej. Udzieliłem/am instrukcji aplikantowi/aplikantce, że brak wszystkich niezbędnych dokumentów może prowadzić do odrzucenia wniosku wizowego. Po zapoznaniu się z informacją aplikant(ka) zdecydował(a) się kontynuować procedurę wizową.

VISA Fee/签证费/ Opłata wizowa		NAME OF TRAVEL AGENT/ 代理名称/ NAZWA BIURA PODRÓŻY	
Service Fee/服务费/Opłata za usługę		ADDRESS/ 地址/ ADRES	
Courier Fee (If any)/快递费（如选）/ opłata kurierska			
Other Fees/其他费用/Inne opłaty		TEL/电话/TEL	

Name & Signature of Inquiry Officer/
资料受理员签名/

Imię i nazwisko oraz podpis przyjmującego/ej wniosek

Date/日期/ Data

Applicant's Signature/申请人签名/Podpis składającego wniosek